

Архангельская Наталья Николаевна, Лапшина Галина Афанасьевна

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАННЕГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ ВЗРОСЛЫХ

Статья посвящена проблеме иноязычного образования взрослых. Целью статьи стало обоснование применения в образовании взрослых методических основ теории и практики раннего обучения иностранному языку. Показаны возможности формирования языковых навыков и развития речевых умений взрослых с использованием методов и приемов, рекомендуемых для обучения дошкольников и младших школьников.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/12-4/3.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 12(54): в 4-х ч. Ч. IV. С. 19-21. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/12-4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Итак, анализ средств репрезентации концепта ОГОНЬ позволяет сделать вывод о его особой значимости в концептосфере рукописи Михаила Тюльпина. Огонь в представлении М. Тюльпина является грозной стихией, которая способна уничтожить дом и хозяйственные постройки и лишить семью места жительства, а купца – возможности вести торговлю. Огонь воспринимается Михаилом Тюльпиным также как явление, сопутствующее войнам. Наряду с пожарами разрушения, насилие, грабежи являются последствиями вторжения врага в пределы отечества. В обоих случаях концепт ОГОНЬ соотносится с одним из важнейших для русской ментальности концептом ДОМ.

Таким образом, представления об огне М. Тюльпина демонстрируют специфическое видение фрагмента действительности, которое присуще мироощущению купца. Проанализировав средства вербализации концепта ОГОНЬ, мы смогли выявить некоторые черты языковой личности автора рукописи как представителя русского купеческого сословия рубежа XVIII-XIX веков.

Список литературы

1. **Колосов В.** Летопись о событиях в г. Твери Тверского купца Михаила Тюльпина. 1762-1823 гг. Тверь: Издание Тверской Ученой Архивной Комиссии, 1902. 34 с.
2. **Краткая энциклопедия славянской мифологии** / сост. Н. С. Шапарова. М., АСТ: Астрель: Русские словари, 2001. 626 с.
3. **Кузнецова Р. Д., Бондарчук Н. С.** Опыт реконструкции языковой личности рубежа XVIII-XIX веков // Тверской языковой регион в историко-функциональном и лингвогеографическом аспектах. Тверь: ТГУ, 1995. С. 91-119.
4. **Летопись о событиях в Твери 1762-7823 гг. тверского купца Михаила Тюльпина** // Государственный архив Тверской области (ГАТО). Ф. 1409. Оп. 1.
5. **Смирнова Е. Н.** Концептуальные поля «Свой» и «Чужой» в индивидуальном сознании тверского купца Михаила Тюльпина (на материале «Летописи о событиях в Твери 1762-1823 гг.») // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 1 (19). С. 174-176.
6. **Смирнова Е. Н.** Репрезентация концепта «дом» в «Летописи о событиях в Твери 1762-1823 гг.» тверского купца Михаила Тюльпина // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2012. № 4. Вып. 1. С. 287-292.

THE CONCEPT *FIRE* IN THE CONCEPTUAL SPHERE OF “THE CHRONICLE OF EVENTS IN TVER IN 1762-1823” BY THE TVER MERCHANT MIKHAIL TYULPIN

Aref'eva Evgeniya Nikolaevna

Tver State University

16fevral@list.ru

The article attempts a linguoculturological research of a little-studied historical and archival material. The work is devoted to the analysis of means of representation of the concept *FIRE*, entering into the conceptual sphere of the archival document “The Chronicle of Events in Tver in 1762-1823” by the Tver merchant Mikhail Tyulpin. Due to a conceptual analysis of the text of the manuscript it has become possible to reveal some peculiarities of the picture of the world of that socio-cultural community at the edge of XVIII-XIX centuries, to which the writer of the manuscript belonged.

Key words and phrases: conceptual sphere; concept; fire; merchant; linguistic personality; the picture of the world.

УДК 372.881.1

Педагогические науки

Статья посвящена проблеме иноязычного образования взрослых. Целью статьи стало обоснование применения в образовании взрослых методических основ теории и практики раннего обучения иностранному языку. Показаны возможности формирования языковых навыков и развития речевых умений взрослых с использованием методов и приемов, рекомендуемых для обучения дошкольников и младших школьников.

Ключевые слова и фразы: иноязычное образование взрослых; раннее обучение иностранному языку; методы и приемы; андрагогика; формирование языковых навыков; развитие речевых умений.

Архангельская Наталья Николаевна, к. пед. н.

Лапшина Галина Афанасьевна, к. пед. н., доцент

Елецкий государственный университет имени И. А. Бунина

nat_a_06@mail.ru; lga.ldi@inbox.ru

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАННЕГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ ВЗРОСЛЫХ[©]

Изменение современных социальных условий обуславливает увеличение числа взрослых людей, стремящихся овладеть одним или несколькими иностранными языками. Их изучение становится предпосылкой

[©] Архангельская Н. Н., Лапшина Г. А., 2015

для повышения личной и профессиональной мобильности; обеспечивает перспективы карьерного роста; расширяет возможности получения информации; создает условия для успешной коммуникации в процессе осуществления контактов с представителями иноязычной культуры и т.д.

В контексте данного исследования взрослого человека можно определить как «...лицо, обладающее физиологической, социальной, нравственной зрелостью, экономической независимостью, жизненным опытом и уровнем самосознания, достаточным для ответственного самоуправляемого поведения» [2, с. 94]. Практика показывает, что преподавание иностранного языка этому контингенту обучающихся сопряжено с определенными трудностями и не всегда приводит к ожидаемым результатам. В данной связи разработаны отдельные авторские методики преподавания, основанные на принципах андрагогики, науки о теории и методике обучения взрослых людей. Тем не менее, в большинстве случаев процесс обучения на языковых курсах в основном строится на переносе традиционной школьной или вузовской методики преподавания. При этом вне поля зрения методистов незаслуженно остается методика раннего обучения иностранному языку. Это происходит по причине серьезной возрастной дистанции между взрослыми обучающимися и детьми дошкольного и младшего школьного возраста.

На наш взгляд, возраст в данном случае может и должен стать основанием для обращения к положительному опыту раннего обучения иностранному языку. Как у дошкольников, или младших школьников, так и у взрослых обучающихся наблюдаются возрастные изменения психических функций. Их нестабильность влияет на способность восприятия, осознания, запоминания и воспроизведения учебного материала и обуславливает схожие подходы, условия и режим организации процесса обучения.

Необходимо отметить, что, во-первых, для участников обеих групп учение не является ведущим видом деятельности, поэтому успешное усвоение иностранного языка возможно лишь при наличии сильной мотивации у обучающихся. Для взрослых такой мотивацией могут стать личные цели, профессиональные потребности, стремление к саморазвитию и самосовершенствованию, то есть личностный интерес. У детей доминирующим мотивом выступает их природная любознательность, интерес ко всему новому и необычному. В случае ослабления мотивации у той и другой группы обучающихся необходимо создание системы педагогической поддержки с опорой на «зону ближайшего развития» (Л. С. Выготский). Это предполагает использование интерактивных методов, приемов и адекватных по сложности учебных средств. Эмоциональной поддержкой могут служить благоприятная атмосфера на занятиях, акцент на достижениях обучающихся и вера в их успех.

Во-вторых, изучение иностранного языка дошкольниками и младшими школьниками способствует всестороннему развитию личности ребенка. У взрослых людей наблюдается тенденция к постепенному снижению психических функций, и иностранный язык является в этом случае фактором, не только предотвращающим возрастные изменения, но и активизирующим все интеллектуальные процессы.

Вышеизложенное позволяет предположить, что процесс иноязычного образования взрослого контингента обучаемых можно совершенствовать путем расширения методического обеспечения методами и приемами раннего обучения иностранному языку. Кроме того, анализ методики раннего обучения иностранному языку в русле личностно-ориентированной парадигмы образования позволил заключить, что ее принципы в целом соответствуют основным положениям андрагогики.

Рассмотрим некоторые особенности формирования языковых навыков и развития речевых умений взрослых с позиций теории и практики раннего обучения иностранному языку.

Основные приемы, используемые в раннем обучении, находят свое применение при формировании произносительных навыков у взрослых. Самыми распространенными и эффективными способами усвоения фонетических особенностей изучаемого языка у дошкольников и младших школьников считаются простая имитация и имитация, основанная на осознании различий в произношении, что связано с хорошо развитым фонематическим слухом. Что же касается взрослых, то добиться у них абсолютно точного произношения в отсутствие аутентичной языковой среды без продолжительной тренировки, достаточно сложно. В обучении фонетической стороне действует принцип аппроксимации, а понимание высказывания собеседника является обычно необходимым и достаточным критерием нормативности речи для взрослых, начинающих изучать иностранный язык. На основании этого, теоретическое изучение артикуляции звуков, как и в случае с детьми, чаще всего опускается.

Эффективное усвоение лексики у взрослых происходит обычно имитативно, в ситуативном общении преподавателя с обучающимися или обучающихся друг с другом. В связи с большой занятостью взрослых нецелесообразно задавать им многочисленные списки слов для заучивания наизусть. В этом они также схожи с детьми, которым, как правило, не задают домашних заданий, или задают в небольшом объеме. Поэтому педагог должен чаще говорить на иностранном языке с детьми, как впрочем и со взрослыми, чтобы увеличить активный и пассивный словарь обучающихся.

Более того, процесс иноязычного общения, организованный преподавателем на занятии, должен быть максимально приближен к тем коммуникативным ситуациям, к которым готовятся взрослые посредством иностранного языка. В противном случае, возникнут проблемы с мотивацией учения. Что касается мотивации у детей, то у них нет особой потребности в изучении иностранного языка, но если приблизить процесс обучения к их ведущему и любимому виду деятельности – игре, – вопрос мотивации будет решен положительно.

В обучении взрослых и детей одну из существенных трудностей представляет работа по формированию продуктивных и рецептивных грамматических навыков. В отношении детей это объясняется зачастую недостаточно развитым абстрактным мышлением и, следовательно, их неготовностью воспринимать грамматические

понятии, схемы, правила. Взрослые же, имея возможность понять, не видят необходимости в запоминании сложных конструкций и настаивают на упрощении в объяснении грамматических явлений. Таким образом, в методике обучения и детей, и взрослых продолжают существовать два пути обучения грамматической стороне речи – имитативный, предусматривающий готовые речевые образцы, и, в меньшей степени, – сознательный (с опорой на правило).

Формирование иноязычных речевых умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе раннего иноязычного образования рекомендуется осуществлять с помощью игр и игровых приемов. И здесь на первый план выходит не только тот фактор, что игра является ведущим видом деятельности детей, но и те социально-психологические эффекты, которые при этом наблюдаются. Именно последнее делает возможным и действенным использование игры в процессе иноязычного образования взрослых. «Игра снимает то жесткое напряжение, в котором пребывает человек в реальной жизни, и заменяет его добровольной и радостной мобилизацией духовных и физических сил» [3, с. 68]. Поскольку игра воспринимается взрослыми как развлекательный акт, то она обеспечивает человеку свободу, позволяющую перевоплощаться, вживаться в образы, действовать, не испытывая ограничений, связанных, например, с занимаемым положением в обществе. Игра учит ориентироваться в реальных жизненных ситуациях, но с правом на ошибку, которую можно не допустить впоследствии на практике. Контроль над собой по соблюдению всех правил игры отвлекает взрослого от страха говорить на иностранном языке. Активная позиция обучающегося позволяет ему выявить в ходе игры пробелы в знаниях и способствует, тем самым, активизации процесса самообразования.

И, наконец, необходимо затронуть еще один немаловажный аспект процесса иноязычного образования – контроль. Поскольку достижения обучающихся индивидуальны, подвижны, и продуктивные периоды развития иноязычных речевых умений могут сменяться непродуктивными, то применение прямого контроля учебных действий и выставление оценок представляются нецелесообразными. Взрослые в позиции учащихся, деятельность которых контролируется и оценивается, испытывают дискомфорт и неуверенность в себе. По отношению к ним, как и к детям, наиболее адекватной, на наш взгляд, будет система содержательных оценок, разработанная еще Ш. А. Амонашвили [1]. Среди основных характеристик такой системы – доброжелательное отношение к личности обучающегося; поощрение не только и не столько достигнутых результатов, сколько тех усилий, которые были приложены со стороны обучающегося; конкретный анализ трудностей и допущенных ошибок и указание на то, как их исправить и улучшить достигнутые результаты.

Таким образом, предлагаемый подход к иноязычному образованию взрослых, основанный на ключевых положениях теории и практики раннего обучения иностранному языку, обеспечивает, на наш взгляд, эффективное освоение языка, ориентирует на успех, независимо от стартовых возможностей обучающихся, и стимулирует дальнейшую деятельность по освоению иностранного языка.

Список литературы

1. **Амонашвили Ш. А.** Школа жизни: трактат о начальной ступени образования, основанной на принципах гуманно-личностной педагогики. М.: Изд. дом Шалвы Амонашвили, 2000. 141 с.
2. **Змеев С. И.** Технология обучения взрослых. М.: Издательский центр «Академия», 2002. 128 с.
3. **Панина Т. С.** Современные способы активизации обучения: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 176 с.

METHODOLOGICAL BASICS OF EARLY TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN ADULT EDUCATION

Arkhangel'skaya Natal'ya Nikolaevna, Ph. D. in Pedagogy
Lapshina Galina Afanas'evna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Bunin Yelets State University
nat_a_06@mail.ru; lga.ldi@inbox.ru

The article is devoted to the problem of foreign language education of adults. The aim of the paper is to substantiate the application of methodological basics of theory and practice of an early teaching of a foreign language in adult education. The possibilities of the formation of language skills and the development of speech skills of adults with the use of methods and techniques, recommended for the teaching of preschoolers and junior pupils, are shown.

Key words and phrases: foreign language education for adults; early teaching of a foreign language; methods and techniques; andragogy; the formation of the language skills; the development of speech skills.